

Chambre des Représentants

SESSION 1981-1982

27 NOVEMBRE 1981

Services législatifs

RELEVÉ STATISTIQUE DE L'ACTIVITÉ PARLEMENTAIRE

Session extraordinaire 1979, du 11.1.1979 au 8.10.1979

Session ordinaire 1979-1980, du 9.10.1979 au 13.10.1980

Session ordinaire 1980-1981, du 14.10.1980 au 5.10.1981

SOMMAIRE

	Pages
1. Composition de l'Assemblée:	
a) Composition politique et linguistique	2
b) Représentants féminins	2
2. Activités de l'Assemblée:	
A. — Séances publiques	3
B. — Travaux législatifs:	
a) Textes déposés	4
b) Examen des textes	4
c) Contrôle parlementaire	5
d) Travaux des commissions	5 et 6
3. Commissions d'enquête parlementaire	7
4. Poursuites à charge de Membres	7
5. Naturalisations	7
6. Interventions du Gouvernement (déclarations ou communications)	8
7. Commissions permanentes: auditions (art. 21 du Règlement) et exposés faits par les Ministres	9

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1981-1982

27 NOVEMBER 1981

Wetgevende diensten

STATISTISCHE OPGAVE VAN DE PARLEMENTAIRE WERKZAAMHEDEN

Buitengewone zitting 1979, van 11.1.1979 tot 8.10.1979

Gewone zitting 1979-1980, van 9.10.1979 tot 13.10.1980

Gewone zitting 1980-1981, van 14.10.1980 tot 5.10.1981

INHOUDSTAFEL

	Blz.
1. Samenstelling van de Vergadering:	
a) Samenstelling volgens politieke fractie en taal	2
b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers	2
2. Activiteiten van de Vergadering:	
A. — Openbare vergaderingen	3
B. — Wetgevende werkzaamheden:	
a) Ingediende teksten	4
b) Onderzoek van de teksten	4
c) Parlementaire controle	5
d) Werkzaamheden van de commissies	5 en 6
3. Parlementaire onderzoekscommissies	7
4. Vervolgingen ten laste van Leden	7
5. Naturalisaties	7
6. Uiteenzettingen van de Regering (verklaringen of mededelingen)	8
7. Vaste Commissies: hoorzittingen (art. 21 van het Reglement) en uiteenzettingen van de Ministers	9

1. COMPOSITION DE L'ASSEMBLEE

a) Composition politique et linguistique.

1. SAMENSTELLING VAN DE VERGADERING

a) Samenstelling volgens politieke fractie en taal.

Groupes Frakties	Membres néerlandophones Nederlandstalige leden	Membres francophones Franstalige leden	Total Totaal
C.V.P.	57	—	82
P.S.C.	—	25	
S.P.	26	—	58
P.S.	—	32	
P.V.V.	22	—	37
P.R.L.	—	15	
Volksunie... ..	14	—	14
F.D.F.	—	11	11
R.W.... ..	—	4	4
Communistes	1	—	4
Communisten	—	3	
U.D.R.T.-R.A.D.	—	1	1
Vlaams Blok	1	—	1
Total. — Totaal	121	91	212

b) Représentants féminins.

b) Vrouwelijke volksvertegenwoordigers.

Groupes Frakties	Membres néerlandophones Nederlandstalige leden	Membres francophones Franstalige leden	Total Totaal
C.V.P.	8	—	9
P.S.C.	—	1	
S.P.	2	—	3
P.S.	—	1	
P.V.V.	1	—	1
F.D.F.	—	2	2
Communistes	—	1	1
Total. — Totaal	11	5	16

2. ACTIVITES DE L'ASSEMBLEE

2. ACTIVITEITEN VAN DE VERGADERING

A. — Séances publiques

A. — Openbare vergaderingen

Session — Zitting	Jours de séances — Zittings- dagen	Séances plénières — Plenaire vergaderingen						Sections permanentes — Vaste afdelingen						Séances publiques — Openbare vergaderingen		Nombre de pages — Aantal bladzijden		
		Nombre - Aantal			Durée — Duur			Nombre — Aantal			Durée — Duur			Nombre total — Totaal aantal	Durée totale — Totale duur	Annales — Hande- lingen	C.R.A. — B.V.	
		Matin — Voor- middag	Après- midi et (ou) soir — Namid- dag en (of) avond	Total — Totaal	Matin — Voor- middag	Après- midi et (ou) soir — Namid- dag en (of) avond	Total — Totaal	Matin — Voor- middag	Après- midi et (ou) soir — Namid- dag en (of) avond	Total — Totaal								
S.E./B.Z. 1979	33	16	33	49	33 ²⁵	162	195 ²⁵	5	—	5	11 ⁰⁵	—	54	206 ³⁰	1 415	574	572	
S.O./G.Z. 1979-1980	71	35	69	104	81 ⁴⁵	384 ³⁰	466 ¹⁵	—	1	1	—	3 ⁴⁵	105	470	3 305	1 295	1 302	
S.O./G.Z. 1980-1981	66	33	68	101	72 ¹⁵	338 ¹⁵	410 ³⁰	—	—	—	—	—	101	410 ³⁰	2 933	1 126	1 132	

B. — Travaux législatifs

a) Textes déposés.

Session — Zitting	Nombre total de documents déposés — Totaal aantal ingediende documenten	Projets de loi — Wetsontwerpen				Propositions de loi déposées — Ingediende wetsvoorstellen
		Déposés — Ingediend	Transmis par le Sénat — Door de Senaat overgezonden	Amendés par le Sénat — Door de Senaat geamendeerd	Total — Totaal	
S.E./B.Z. 1979	439	59	53	1	113	211
S.O./G.Z. 1979-1980	752	65	46	3	114	233
S.O./G.Z. 1980-1981	686	62	52	4	118	166
Total. — Totaal.	1 877	186	151	8	345	610

N.B. — Non compris dans les projets de loi ordinaires :

- 15 budgets déposés directement à la Chambre ;
- 14 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure déposés directement à la Chambre ;
- 13 budgets transmis par le Sénat ;
- 13 projets de loi ajustant les budgets de l'année antérieure, transmis par le Sénat,

soit 55 projets, déposés annuellement, concernant les budgets.

N.B. — Zijn niet inbegrepen in de gewone wetsontwerpen :

- 15 begrotingen die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend ;
- 14 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die rechtstreeks bij de Kamer werden ingediend ;
- 13 begrotingen die door de Senaat werden overgezonden ;
- 13 wetsontwerpen houdende aanpassing van de begrotingen van het vorige jaar, die door de Senaat werden overgezonden,

dit is dus 55 ontwerpen, jaarlijks ingediend, die betrekking hebben op de begrotingen.

b) Examen des textes.

b) Onderzoek van de teksten.

Session — Zitting	Projets de loi — Wetsontwerpen					Propositions de loi — Wetsvoorstellen				
	Reçus — Ontvangen	Adoptés — Aange- nomen	Rejetés — Verworpen	Retirés — Ingetrokken	En instance — In behandeling	Reçues — Ontvangen	Adoptées — Aange- nomen	Rejetées — Verworpen	Retirées — Ingetrokken	En instance — In behandeling
S.E./B.Z. 1979 ...	113	49	—	—	64	211	6	—	1	204
S.O./G.Z. 1979-1980	114	95	—	1	18	233	16	—	7	210
S.O./G.Z. 1980-1981	118	102	1	—	15	166	24	1	4	137
Total. — Totaal.	345	246	1	1	97(*)	610	46	1	12	551(*)

(*) Effets de la dissolution du 5 octobre 1981 :

- projets tombés : 64 ;
- projets restant à l'ordre des travaux (voir Doc. Ch. n° 3/1 (1981-1982) : 97 - 64 = 33, dont : 29 transmis par le Sénat ; 4 amendés par le Sénat.
- propositions tombées : 551.

(*) Gevolgen van de ontbinding van 5 oktober 1981 :

- vervallen ontwerpen : 64 ;
- ontwerpen die op de agenda blijven (zie Stuk Kamer n° 3/1 (1981-1982) : 97 - 64 = 33, waarvan : 29 door de Senaat overgezonden ; 4 door de Senaat geamendeerd.
- vervallen voorstellen : 551.

c) Contrôle parlementaire.

c) Parlementaire controle.

Session — Zitting	Interpellations — <i>Interpellaties</i>					Questions — <i>Vragen</i>		
	Déposées — <i>Ingediend</i>	Discutées — <i>Besproken</i>	Retirées — <i>Ingetrokken</i>	Tombées — <i>Vervallen</i>	Ordres du jour déposés — <i>Ingediende moties</i>	Rgt. art. 71 (écrites — <i>schriftelijke</i>)	Rgt. art. 72 (orales — <i>mondelinge</i>)	Rgt. art. 73 (urgentes — <i>dringende</i>)
S.E./B.Z.	31	29	—	2	2	2 468	21	94
S.O./G.Z. 1979-1980	195	163	2	30	66	4 990	170	129
S.O./G.Z. 1980-1981	159	134	4	21	43	5 326	195	63

d) Travaux des commissions.

d) Werkzaamheden van de commissies.

Session — Zitting	Nombre de jours — <i>Aantal dagen</i>	Nombre de réunions — <i>Aantal vergaderingen</i>	
		Commissions permanentes — <i>Vaste commissies</i>	Commissions spéciales — <i>Bijzondere commissies</i>
S.E./B.Z. 1979	33	119	5
S.O./G.Z. 1979-1980	94	242	39
S.O./G.Z. 1980-1981	74	262	24

Le nombre de ces réunions se décompose comme suit :

Het aantal van deze vergaderingen wordt als volgt onderverdeeld :

	Commissions permanentes — <i>Vaste commissies</i>	Commissions spéciales — <i>Bijzondere commissies</i>	Nombre-Aantal S.O./G.Z. 1980-1981
1	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>	—	23
2	Défense nationale. <i>Landsverdediging.</i>	—	6
3	Economie. <i>Bedrijfsleven.</i>	—	36
4	Education, Politique scientifique et culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>	—	19
5	Emploi et Politique sociale. <i>Tewerkstelling en Sociaal beleid.</i>	—	29
6	Finances + Budget. <i>Financiën + Begroting.</i>	—	39 ⁽¹⁾
7	Infrastructure. <i>Infrastructuur.</i>	—	17
8	Intérieur, Affaires générales et Fonction publique. <i>Binnenlandse Zaken, Algemene Zaken en Openbaar Ambt.</i>	—	25
9	Justice. <i>Justitie.</i>	—	43
10	Santé publique, Famille et Environnement. <i>Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu.</i>	—	15
11	Comptabilité. <i>Comptabiliteit.</i>	—	1
12	Naturalisations. <i>Naturalisaties.</i>	—	6
13	Pétitions. <i>Verzoekschriften.</i>	—	3
	Total. — <i>Totaal</i>	—	262
1	—	Révision de la Constitution et Réformes institutionnelles. <i>Herziening van de Grondwet en Institutionele Hervormingen.</i>	6
2	—	Règlement et Réforme du travail parlementaire. <i>Reglement en Hervorming van de parlementaire werkzaamheden.</i>	—
3	—	Poursuites à charge de membres. <i>Vervolgingen ten laste van leden.</i>	1
4	—	Contrôle de l'utilisation des systèmes informatiques de la Gendarmerie et de la Police Judiciaire. <i>Toezicht op de aanwending van de informatiesystemen van de Rijkswacht en van de Gerechtelijke Politie.</i>	—
5	—	Projets de loi modifiant les lois sur les sociétés commerciales. <i>Wetsontwerpen tot wijziging van de wetten betreffende de handelsvennootschappen.</i>	17
		Total. — <i>Totaal</i>	24

⁽¹⁾ Respectivement 30 et 9.⁽¹⁾ Respectievelijk 30 en 9.

3. COMMISSIONS D'ENQUETE PARLEMENTAIRE.

3. PARLEMENTAIRE ONDERZOEKSCOMMISSIES.

Session — Zitting	Demandées — Gevraagd	Constituées — Samengesteld	Rapports déposés — Ingediende verslagen
S.E./B.Z. 1979	1	—	—
S.O./G.Z. 1979-1980	2	—	—
S.O./G.Z. 1980-1981	1	—	—

4. POURSUITES A CHARGE DE MEMBRES.

4. VERVOLGINGEN TEN LASTE VAN LEDEN.

Session — Zitting	Demandées par le Ministre de la Justice — Door de Minister van Justitie gevraagd	Rapports déposés par la Commission spéciale — Door de bijzondere Commissie ingediende verslagen
S.E./B.Z. 1979	1	1
S.O./G.Z. 1979-1980	2	2
S.O./G.Z. 1980-1981	1	1

5. NATURALISATIONS.

5. NATURALISATIES.

Session — Zitting	Demandes introduites — Ingediende aanvragen	Demandes examinées (*) — Onderzochte aanvragen (*)		
		Accordées — Verleend	Ajournées — Verdaagd	Rejetées — Verworpen
S.E./B.Z. 1979	1 664	1 919	324	9
S.O./G.Z. 1979-1980	2 029	2 484	209	10
S.O./G.Z. 1980-1981	2 690	1 957	220	37

(*) Il convient d'observer que le nombre de demandes examinées pendant une session déterminée ne correspond pas nécessairement au nombre de demandes introduites pendant la même session.

(*) Er zij opgemerkt dat het aantal onderzochte aanvragen gedurende een bepaalde zitting niet noodzakelijk overeenstemt met het aantal gedurende dezelfde zitting ingediende aanvragen.

6. INTERVENTIONS DU GOUVERNEMENT
(DECLARATIONS OU COMMUNICATIONS).6. UITEENZETTINGEN VAN DE REGERING
(VERKLARINGEN OF MEDEDELINGEN).

Session — Zitting	Dates et nature des interventions — Data en aard van de uiteenzettingen		Dates — Data		Nature du vote — Aard van de stemming	Objet — Onderwerp
	Déclaration — Verklaring	Communication — Mededeling	de la discussion — van de bespreking	du vote — van de stemming		
S.E./B.Z. 1979	5.04.1979	—	5-6-9.04.1979	9.04.1979	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Formation du Gouvernement. — <i>Vorming van de Regering.</i>
S.O./G.Z. 1979-1980	—	17.10.1979	18-23.10.1979	23.10.1979	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Politique globale du Gouvernement (financière - économique - sociale - communautaire). — <i>Globaal beleid van de Regering (op financieel - economisch - sociaal en communautair gebied).</i>
id.	—	24.01.1980	24.01.1980	24.01.1980	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Remaniement du Gouvernement. — <i>Hervorming van de Regering.</i>
id.	20.05.1980	—	21-22.05.1980	22.05.1980	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Formation du Gouvernement. — <i>Vorming van de Regering.</i>
S.O./G.Z. 1980-1981	24.10.1980	—	28-29.10.1980	29.10.1980	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Formation du Gouvernement. — <i>Vorming van de Regering.</i>
id.	—	11.03.1981	12.03.1981	—	—	Modifications au sein du Gouvernement. — <i>Wijzigingen in de schoot van de Regering.</i>
id.	7.04.1981	—	8.04.1981	8.04.1981	Confiance - <i>Vertrouwen</i>	Formation du Gouvernement. — <i>Vorming van de Regering.</i>

- 7. Commissions permanentes : auditions (art. 21 du règlement)
et exposés faits par les Ministres.**
-

- 7. Vaste commissies : hoorzittingen (art. 21 van het reglement)
en uiteenzettingen van de Ministers.**

7. COMMISSIONS PERMANENTES : AUDITIONS (ART. 21 DU REGLEMENT) ET EXPOSES FAITS PAR LES MINISTRES.

	Session — Zitting	Date — Datum	Commission — Commissie
1	1980-1981	25-11-1980	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
2	id.	26-11-1980	Emploi et Politique sociale. <i>Tewerkstelling en Sociaal Beleid.</i>
3	id.	27-11-1980	Emploi et Politique sociale. <i>Tewerkstelling en Sociaal Beleid.</i>
4	id.	03-12-1980	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
5	id.	10-12-1980	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
6	id.	17-12-1980	Education, Politique scientifique et Culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>
7	id.	08-01-1981	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
8	id.	20-01-1981	Education, Politique scientifique et Culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>
9	id.	04-02-1981	Economie. <i>Bedrijfsleven.</i>
10	id.	11-02-1981	Economie. <i>Bedrijfsleven.</i>
11	id.	17-02-1981	Education, Politique scientifique et Culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>
12	id.	11-03-1981	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
13	id.	17-03-1981	Education, Politique scientifique et Culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>
14	id.	18-03-1981	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>

7. VASTE COMMISSIES: HOORZITTINGEN (ART. 21 VAN HET REGLEMENT) EN UITEENZETTINGEN VAN DE MINISTERS.

Auditions : Objet et qualité des personnes entendues <i>Hoorzittingen : Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen</i>	Exposés des Ministres : Objet <i>Uiteenzettingen van de Ministers : Onderwerp</i>
— — — — — — — — — — — — — — — — —	Echange de vues concernant le budget des Communautés européennes pour 1981. <i>Gedachtenwisseling over de begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1981.</i> Exposé des Ministres de la Prévoyance sociale et de l'Emploi et du Travail concernant la Conférence du Travail et échange de vues. <i>Uiteenzetting van de Ministers van Sociale Voorzorg en van Tewerkstelling en Arbeid over de Arbeidsconferentie en gedachtenwisseling.</i> Exposé des Ministres de la Prévoyance sociale et de l'Emploi et du Travail concernant la Conférence du Travail et échanges de vues (continuation). <i>Uiteenzetting van de Ministers van Sociale Voorzorg en van Tewerkstelling en Arbeid over de Arbeidsconferentie en gedachtenwisseling (voortzetting).</i> Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la réunion du Conseil des Ministres à Luxembourg. <i>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de vergadering van de Raad van Ministers te Luxemburg.</i> Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur sa visite en Pologne. <i>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over zijn bezoek aan Polen.</i> Exposé des Ministres de l'Education nationale au sujet des mesures de rationalisation. <i>Uiteenzetting van de Ministers van Nationale Opvoeding over de rationalisatie-maatregelen.</i> Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur le budget des Communautés européennes. <i>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over de begroting van de Europese Gemeenschappen.</i> Exposé des Ministres de l'Education nationale sur les mesures de rationalisation (continuation). <i>Uiteenzetting van de Ministers van Nationale Opvoeding over de rationalisatie-maatregelen (voortzetting).</i> Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur le plan pour la sidérurgie et le plan pour le textile. <i>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over het staalplan en het textielplan.</i> Exposé du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques sur le plan pour le textile (continuation). <i>Uiteenzetting van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken over het textielplan (voortzetting).</i> Exposé du Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique sur la politique scientifique. <i>Uiteenzetting van de Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid over het wetenschapsbeleid.</i> Exposé du Ministre des Affaires étrangères sur la politique africaine. <i>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over het Afrikabeleid.</i> Exposé du Ministre de la Fonction publique et de la Politique scientifique sur la politique scientifique (continuation). <i>Uiteenzetting van de Minister van Openbaar Ambt en Wetenschapsbeleid over het wetenschapsbeleid (voortzetting).</i> Exposé du Gouvernement sur sa politique africaine. <i>Uiteenzetting van de Regering over haar Afrikabeleid.</i>

7. COMMISSIONS PERMANENTES : AUDITIONS (ART. 21 DU REGLEMENT) ET EXPOSES FAITS PAR LES MINISTRES.

	Session <i>Zitting</i>	Date <i>Datum</i>	Commission — <i>Commissie</i>
15	1980-1981	25-03-1981 (a.m.-p.m.)	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
16	id.	22-04-1981	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
17	id.	29-04-1981	Emploi et Politique sociale. <i>Tewerkstelling en Sociaal Beleid.</i>
18	id.	24-06-1981 (a.m.-p.m.)	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
19	id.	07-07-1981	Education, Politique scientifique et Culture. <i>Opvoeding, Wetenschapsbeleid en Cultuur.</i>
20	id.	30-07-1981	Affaires étrangères. <i>Buitenlandse Zaken.</i>
21	id.	02-09-1981	Santé publique, Famille et Environnement. <i>Volksgezondheid, Gezin en Leefmilieu.</i>

7. VASTE COMMISSIES: HOORZITTINGEN (ART. 21 VAN HET REGLEMENT) EN UITEENZETTINGEN VAN DE MINISTERS.

Auditions : Objet et qualité des personnes entendues <i>Hoorzittingen : Onderwerp en hoedanigheid van de gehoorde personen</i>	Exposés des Ministres : Objet <i>Uiteenzettingen van de Ministers : Onderwerp</i>
— — — — — — — —	Exposé du Gouvernement au sujet de la politique africaine (continuation). <i>Uiteenzetting van de Regering over het Afrikabeleid (voortzetting).</i> Exposé du Gouvernement au sujet du Conseil européen de Maastricht. <i>Uiteenzetting van de Regering over de Europese Raad te Maastricht.</i> Communication du Gouvernement au sujet de la politique africaine (clôture). <i>Mededeling van de Regering over het Afrikabeleid (sluiting).</i> Echange de vues au sujet de la note du Ministre des Affaires étrangères relative à l'exportation d'armes et de munitions de guerre. <i>Gedachtenwisseling over de nota van de Minister van Buitenlandse Zaken i.v.m. de uitvoer van wapens en oorlogsmunitie.</i> Echange de vues concernant le cadre spécial temporaire, les chômeurs mis au travail dans les services publics, les allocations de chômage, la suppression des Commissions consultatives et les stagiaires dans les secteurs public et privé. <i>Gedachtenwisseling betreffende het bijzonder tijdelijk kader, de in openbare diensten tewerkgestelde werklozen, het stelsel van de werkloosheidsvergoedingen, de afschaffing van de Commissies van Advies en de stagiairs in de openbare- en de privé-sector.</i> Echanges de vues au sujet de la note du Ministre des Affaires étrangères relative à l'exportation d'armes et de munitions de guerre (suite et fin). <i>Gedachtenwisseling over de nota van de Minister van Buitenlandse Zaken i.v.m. de uitvoer van wapens en oorlogsmunitie (voortzetting en sluiting).</i> Echange de vues sur les problèmes européens (sidérurgie ; budget européen ; siège du Parlement européen). <i>Gedachtenwisseling over Europese vraagstukken (staalnijverheid ; Europese begroting ; zetel van het Europese Parlement).</i> Exposé du Ministre des Affaires étrangères au sujet de ses visites en Chine et en U.R.S.S. <i>Uiteenzetting van de Minister van Buitenlandse Zaken over zijn bezoeken in China en U.S.S.R.</i> Echange de vues concernant les unités d'encadrement. <i>Gedachtenwisseling betreffende de omkaderingsnormen.</i> Communication du Ministre de la Coopération au développement au sujet des arrêtés à prendre en application des articles 5 et 10 du projet de loi relatif à la création d'un Fonds de la Coopération au développement et d'un Fonds des prêts à des Etats étrangers. <i>Mededeling van de Minister van Ontwikkelingssamenwerking met betrekking tot de besluiten die moeten worden genomen in uitvoering van de artikelen 5 en 10 van het wetsontwerp tot het oprichten van een Fonds voor Ontwikkelingssamenwerking en van een Fonds voor leningen aan vreemde Staten.</i> Exposé du Ministre de la Santé publique sur le prix de la journée d'entretien 1982 et l'exécution de l'article 209 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980. <i>Uiteenzetting van de Minister van Volksgezondheid over de verpleegdagprijs 1982 en de uitvoering van artikel 209 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980.</i>